

Sich kennenlernen – 2

Conocerse



Was Sie in dieser Lektion lernen:

- wie man die Nationalität, den Beruf, den Familienstand und den Namen erfragt und angibt.
- wie man fragt, ob jemand Kinder oder Geschwister hat.

Nicht immer ganz leicht!

Viele unserer Städte haben eigene spanische Namen. Können Sie jedem spanischen Namen seine deutsche Entsprechung zuordnen?

- | | |
|---------------|--------------|
| 1. Hamburgo | a. Zürich |
| 2. Aquisgrán | b. Mainz |
| 3. Berna | c. Wien |
| 4. Colonia | d. Nürnberg |
| 5. Múnich | e. Aachen |
| 6. Maguncia | f. Köln |
| 7. Núremberg | g. Bern |
| 8. Viena | h. Hamburg |
| 9. Zúrich | i. Frankfurt |
| 10. Fráncfort | j. München |

Wichtige Ländernamen

Alemania (Deutschland), Austria (Österreich), Francia (Frankreich), Grecia (Griechenland), Inglaterra (England), Italia (Italien), Holanda (Holland), Polonia (Polen), Portugal (Portugal), España (Spanien), Suiza (Schweiz), Turquía (Türkei)

Nationalitäten

alemán/alemana (Deutsche/r), austriaco/-a (Österreicher/in), suizo/-a (Schweizer/in), italiano/-a (Italiener/in), inglés/inglesa (Engländer/in), francés/francesa (Franzose/Französin), español/a (Spanier/in), polaco/-a (Pole/Polin), turco/-a (Türke/Türkin)

2 a Soy alemán. Y usted, ¿de dónde es?

CD 7 Hören Sie sich den folgenden Dialog an.

Welche Nationalität?

¿Usted es español/a?

Sind Sie Spanier/in?

¿Eres español/a?

Bist du Spanier/in?

¿(Usted,) de dónde es?

Woher sind Sie?

¿(Tú,) de dónde eres?

Woher bist du?

(No,) soy ...

(Nein,) ich bin ...

alemán/alemana

Deutscher/Deutsche

austriaco/-a

Österreicher/in

suizo/-a

Schweizer/in

Vengo de ...

Ich komme aus ...

Soy de ...

Ich bin aus ...

Vivo en ...

Ich wohne in ...

Arbeit

Trabajo en ...

Ich arbeite in/bei ...

un banco

einer Bank

una oficina

einem Büro

una compañía de seguros

einer Versicherung

una tienda

einem Geschäft

un supermercado

einem Supermarkt

Aussprache

ñ wie nj in „Anja“

j wie ch in „Bach“

◆ Disculpe, ¿está libre?

● Sí.

◆ Gracias.

● Perdone, usted no es español, ¿verdad?

◆ No, soy alemán. Y usted, ¿de dónde es?

● Yo soy española, de Málaga, pero ahora trabajo aquí en Madrid.

◆ Málaga, ¡qué ciudad tan bonita!

● Y usted, ¿de qué ciudad de Alemania es?

◆ Soy de Berlín.

● ¿Está en Madrid para hacer turismo?

◆ No, vivo aquí. Mi mujer es española.

● ¡Ah! ¡Qué suerte!

» Worauf es ankommt

Höflichkeitsfloskeln *Perdone* (verzeihen Sie), *disculpe* (Entschuldigung), *gracias* (danke) oder *muchas gracias* (vielen Dank). Darauf antwortet man: *de nada* (bitte sehr, keine Ursache).

Herkunft *Soy ...* (Ich bin ...) *alemán* (Deutscher), *italiano* (Italiener), *inglés* (Engländer), *francés* (Franzose), *español* (Spanier), *polaco* (Pole), *turco* (Türke). Aber auch: *Soy de ...* (Ich bin aus ...) *Madrid*, *Barcelona*, *Sevilla* usw.

Welchen Beruf? Man fragt: *¿En qué trabaja usted?* (Was arbeiten Sie?) bzw. *¿En qué trabajas?* (Was arbeitest du?). Alternativ hört man: *¿Cuál es su/tu profesión?* (Was sind Sie/bist du von Beruf?) Wichtig ist auch die Frage: *¿Dónde trabaja usted?* (Wo arbeiten Sie?) bzw. *¿Dónde trabajas?* (Wo arbeitest du?)

Ein bisschen Grammatik

Männliche Haupt- und Eigenschaftswörter, die auf *-o* oder einen Konsonanten enden, können weiblich werden, wenn man *-o* durch *-a* ersetzt bzw. ein *-a* anhängt:

alemán (Deutscher) → *alemana* (Deutsche), *italiano* (Italiener) → *italiana* (Italienerin), *español* (Spanier) → *española* (Spanierin), *polaco* (Pole) → *polaca* (Polin) usw.

1. Verständnis und Aussprache

1. Perdone, ¿está libre?
2. Mi marido es de Berlín, y usted, ¿de dónde es?
3. Trabajo en un banco. Y usted, ¿dónde trabaja?
4. ¿Está usted aquí para hacer turismo?
5. Y usted, ¿de qué ciudad de España es?
6. No vivo aquí, vivo en Málaga.

CD 8 Sicher verstehen Sie die nebenstehenden Sätze. Na dann bitte mal nachsprechen!

2. Bitte ordnen Sie

- | | |
|--|---|
| — ¡Qué ciudad tan bonita! ¿Y en qué trabaja? | — Trabajo en un banco, ¿y usted? |
| — No, soy alemán. Pero vivo en Barcelona. | <u>1</u> Perdone. Usted no es español, ¿verdad? |
| — Adiós y buen viaje. | — No trabajo. Estoy aquí para hacer turismo. |

CD 9 In dieser Übung sind die Sätze eines Dialogs durcheinandergeraten. Können Sie sie so ordnen, dass sie wieder einen Sinn ergeben? Zur Kontrolle hören Sie sich den Dialog an und spielen ihn mit Ihrem Nachbarn nach.

3. Passende Formulierungen

- | | |
|---|---|
| 1. fragen, ob der Sitzplatz frei ist | 4. sagen, dass man in einem Büro arbeitet |
| 2. jemanden nach seiner Herkunft fragen | 5. sagen, dass man in einer Bank arbeitet |
| 3. sagen, dass man in der Stadt ... wohnt | 6. sagen, dass der Ehemann Spanier ist |

Finden Sie auf der vorherigen Seite die passenden Formulierungen für folgende Gesprächssituationen.

4. Was passt zueinander?

- | | |
|---------------------|------------------|
| 1. DJ Ötzi | a. es español. |
| 2. Gérard Depardieu | b. es francés. |
| 3. Monica Bellucci | c. es austriaco. |
| 4. Fernando Alonso | d. es italiana. |
| 5. Heidi Klum | e. es suizo. |
| 6. Roger Federer | f. es alemana. |

Welche Nationalität haben folgende Personen? Können Sie immer einer Person eine Nationalität zuordnen?

5. Etwas Fantasie

- | | |
|---------------------------------------|----------------------------|
| ◆ Hola, soy María Sánchez. | ◆ Soy española, de Madrid. |
| ● Hola, señora Sánchez, ¿de dónde es? | ● ¿Y en qué trabaja? |
| | ◆ Trabajo en una tienda. |

Jeder Kursteilnehmer gibt sich einen Fantasienamen und erzählt etwas über seine erfundene Herkunft, seinen Beruf usw. Und zwar als Interview mit dem Tischnachbarn.

2b ¿Cómo te llamas?

CD 10 Hören Sie sich den folgenden Dialog an.

Wie ist der werte Name?

Me llamo ...

Ich heiße ...

... ¿y usted/tú?

... und Sie/du?

¿Cómo se llama su marido/esposa?

Wie heißt Ihr Ehemann/Ihre Ehefrau?

Se llama ...

Er/Sie heißt ...

¿Usted es el señor ...?

Sind Sie Herr ...?

¿Tú eres Pedro?

Bist du Pedro?

Wer hat, der hat ...

¿(Usted) tiene ...?

Haben Sie ...?

¿(Tú) tienes ...?

Hast du ...?

(No) tengo ...

Ich habe (nicht/kein[e]) ...

hijos

Kinder

hermanos

Geschwister

aber:

Tengo que ...

Ich muss ...

Berufe

(Tú) eres ...

Du bist ...

abogado/-a

Anwalt/Anwältin

estudiante

Student/in

médico/-a

Arzt/Ärztin

profesor/a

Lehrer/in, Professor/in

traductor/a

Übersetzer/in

♦ Hola. Tú eres Heike, ¿verdad?

● Sí, sí ... y tú, ¿cómo te llamas?

♦ Me llamo Antonio, soy un amigo de Carmen.

● ¡Ah! ¡Sí, es verdad! Hola, Antonio.

♦ Tú eres francesa, ¿no?

● No, no. Soy alemana, de Fráncfort.

♦ Ah bien, ¿y estás sola en España?

● No, estoy aquí con mi hermana y mi hija.

♦ ¡Ah! ¿Estás casada?

● Estoy separada. ¿Y tú?

♦ Yo estoy casado y tengo un hijo. ¿Y qué haces en España?

● Soy traductora y trabajo mucho aquí.

♦ ¡Qué interesante!

● Bueno, ahora tengo que trabajar.

♦ Sí, claro. Hasta pronto.

● Adiós.



Worauf es ankommt

Nomen est Omen Nach dem Namen fragt man: *¿Cómo te llamas?* (Wie heißt du?) bzw. *¿Cómo se llama usted?* (Wie heißen Sie?) oder *¿Cuál es tu/su nombre?* (Wie ist dein/Ihr Name?)

Familienstand *Estoy ...* (Ich bin ...): *casado/-a* (verheiratet), *divorciado/-a* (geschieden), *separado/-a* (getrennt) – aber *soy viudo/-a* (Witwer/Witwe).

Ein bisschen Grammatik

Die unbestimmten Artikel heißen für männliche Hauptwörter *un*: *un hijo* (ein Sohn) oder *un hermano* (ein Bruder) und für weibliche *una*: *una hija* (eine Tochter) oder *una hermana* (eine Schwester).

Noch etwas Grammatik

Vergleichen Sie *(yo) soy* (ich bin) für Nationalität, Namen, Charaktereigenschaften etc. und *(yo) estoy* (ich bin) für veränderliche Zustände, Ortsangaben usw. Ebenso *(tú) eres* (du bist) oder *(tú) estás* (du bist) bzw. *(él/ella) es* (er/sie ist) oder *(él/ella) está* (er/sie ist), *(usted) es* (Sie sind) oder *(usted) está* (Sie sind).

1. Verständnis und Aussprache

- | | |
|-------------------------------|------------------------------|
| 1. Tú eres Raquel, ¿verdad? | 5. Perdón, ¿usted tiene |
| 2. ¿Cómo te llamas? | hermanos? |
| 3. Me llamo Francisco, ¿y tú? | 6. Soy estudiante de español |
| 4. Soy alemán y mi esposa es | en Fráncfort. |
| española. | |
-

CD 11 Verständnis und Aussprache sind das A und O jeder Sprache. Bitte wiederholen Sie die folgenden Sätze.

2. Welches Verb passt?

estoy – está – soy – estás – es – eres

- | | |
|--------------------------------|---------------------------|
| 1. ¿Cómo | 4. ¿Usted español? |
| 2. Tú de Berna, ¿verdad? | 5. muy cansado hoy. |
| 3. Mi hermana casada. | 6. austriaco, ¿y tú? |
-

Lesen Sie die Sätze aufmerksam und ergänzen Sie die fehlenden Verbformen für „sein“ – doch Vorsicht: im Spanischen gibt es zwei Varianten für dieses Verb.

3. Hören und verstehen

- | | |
|--|-------------------------|
| 1. ¿Cómo se llama la esposa de Rafael? | a. Se llama Silke. |
| 2. ¿Silke es alemana? | b. Se llama Carmen. |
| | a. No, es austriaca. |
| | b. Sí, es alemana. |
| 3. Y está casada, ¿verdad? | a. Sí, está casada. |
| | b. No, está divorciada. |
-

CD 12 Hören Sie sich aufmerksam den Text an und beantworten Sie folgende Fragen.

4. Können Sie die beiden Spalten zuordnen?

- | | |
|-----------------------------|----------------------------|
| 1. Bis bald. | a. ¿Y tienes hermanos? |
| 2. Arbeitest du in Spanien? | b. ¿Usted es profesor? |
| 3. Wie heißt deine Tochter? | c. Hasta pronto. |
| 4. Sind Sie Lehrer? | d. ¿Estás casado/-a? |
| 5. Bist du verheiratet? | e. ¿Trabajas en España? |
| 6. Und hast du Geschwister? | f. ¿Cómo se llama tu hija? |
-

Ordnen Sie den deutschen Sätzen die spanischen Entsprechungen zu.

5. Berufe raten

- ◆ Hola, Günter, tú eres médico, ¿verdad?
- No, no soy médico.
- ◆ ¿Eres abogado?
- No, soy ingeniero. Yu tú, eres ..., ¿verdad?

Suchen Sie sich aus der Liste auf Seite 20 einen Beruf aus. Ihr Nachbar soll ihn nach dem folgenden Gesprächsmuster erraten.

2 Das Wichtigste auf einen Blick

Berufe 13

abogado/-a

Anwalt/Anwältin

arquitecto/-a

Architekt/in

médico/-a

Arzt/Ärztin

dependiente/-a

Verkäufer/in

estudiante

Student/in

profesor/a

Lehrer/in, Professor/in

ama de casa

Hausfrau

pensionista

Rentner/in

operario/-a

Arbeiter/in



empresario/-a

Unternehmer/in

comerciante

Händler/in

ingeniero/-a

Ingenieur/in

traductor/a

Übersetzer/in

funcionario/-a

Beamter/Beamtin

conductor/a

Fahrer/in

Nationalität und Herkunft

¿Usted es español/a?

¿Eres español/a?

No eres español, ¿verdad?

¿De dónde es (usted)?

¿De dónde eres (tú)?

Vengo/Soy de ...

Vivo en ...

Sind Sie Spanier/in?

Bist du Spanier/in?

Du bist kein Spanier, nicht wahr?

Woher sind Sie?

Woher bist du?

Ich komme/bin aus ...

Ich wohne in ...

Beruf

¿En qué trabaja (usted)?

¿En qué trabajas?

¿Cuál es su/tu profesión?

¿Dónde trabaja (usted)?

¿Dónde trabajas?

Soy ...

Trabajo ...

en un banco

en una oficina

en una compañía de seguros

en una tienda

en un supermercado

Was arbeiten Sie?

Was arbeitest du?

Was sind Sie/bist du von Beruf?

Wo arbeiten Sie?

Wo arbeitest du?

Ich bin ...

Ich arbeite ...

bei einer Bank

in einem Büro

bei einer Versicherung

in einem Geschäft

in einem Supermarkt

Familienstand

¿(Usted) está casado/-a?

¿(Tú) estás casado/-a?

Estoy ...

casado/-a

divorciado/-a

separado/-a

Soy viudo/-a.

Sind Sie verheiratet?

Bist du verheiratet?

Ich bin ...

verheiratet

geschieden

getrennt

Ich bin Witwer/Witwe.

Name

¿Cómo se llama (usted)?

¿Cómo te llamas?

Me llamo ...

Soy ...

Wie heißen Sie?

Wie heißt du?

Ich heiße ...

Ich bin ...

Alter

¿Qué edad tiene (usted)?

¿Cuántos años tiene (usted)?

¿Cuántos años tienes?

Tengo 20 (veinte) años.

Tengo 21 (veintiún) años.

Wie alt sind Sie?

Wie alt sind Sie?

Wie alt bist du?

Ich bin 20.

Ich bin 21.



¿Vosotros sabíais?

Familias españolas waren früher in der Regel größer als ihre Pendants in Mitteleuropa. Zwar geht der Trend auf der Iberischen Halbinsel heutzutage auch eher zu einem oder maximal zwei Kindern, aber dafür wohnen diese sehr häufig mit den Eltern unter einem Dach, bis sie selbst eine eigene Familie gründen. Außerdem ist die spanische Gesellschaft in der Regel noch weniger mobil als hierzulande. So bleiben viele Spanier ihrer Heimatstadt, ja oft ihrem Stadtviertel – und somit auch dem Umfeld der Familie – ein Leben lang treu. Dies hat den Vorteil, dass z. B. das Thema Kinderbetreuung nur selten ein Problem darstellt – Opa (*el abuelo*) und Oma (*la abuela*) übernehmen traditionell die Rolle der Babysitter für die berufstätigen Eltern (*los padres*) – und die Nachbarn bilden automatisch eine Art erweiterte Familie. Andererseits gibt es mehr Berührungspunkte zwischen den Generationen, was nicht selten den Eindruck vermittelt, dass die familiäre Hierarchie immer noch stark ausgeprägt ist.



2 Madrid – Die geschäftige Hauptstadt



¡No se lo pierda! – Sehenswertes

Bei all dem Trubel, der in Spaniens Hauptstadt herrscht, möchten Sie vielleicht wissen, wo denn noch etwas von der alten, geruhsamen Atmosphäre zu finden ist, die *Madrid* noch bis in die 1950er Jahre kennzeichnete. Probieren Sie's doch mal im *Barrio de la Latina*. Dieses Viertel liegt inmitten des historischen Stadtkerns und ist v. a. durch seine verwinkelten Gässchen, die zahlreichen Fußgängerzonen und romantischen Plätze sehenswert. Hier in den Cafés mit ihren einladenden Terrassen und den unzähligen Bars kann man mal alle Viere von sich strecken und sich von der Hektik der Millionenmetropole erholen. Und falls Sie noch kein anderes Arrangement für eine kulturelle Soirée getroffen haben, wie wär's mit dem Besuch einer Revue im *Teatro de la Latina*?

¡Que aproveche! – Regionale Spezialitäten

Die Küche Madrids wurde praktisch von allen Regionen des Landes beeinflusst, weshalb sich die Stadt besonders gut für eine gastronomische Minireise quer durch sämtliche spanischen Spezialitäten eignet. Angeblich gibt es hier die besten *churros* (frittiertes Spritzgebäck) des Landes, die man sich traditionell zum Frühstück mit einer Tasse heißer Schokolade gönnt. Wirklich *madrilenisch* sind der *cocido madrileño* genannte Eintopf aus Kichererbsen, Gemüse und Fleisch sowie die *callos a la madrileña*, also gekochte Kutteln vom Rind. Wem das zu fleischlastig ist, der sollte die wirklich köstlichen *espárragos de Aranjuez* (Spargel aus Aranjuez) oder Fischgerichte wie *besugo al horno* (Graubarsch aus dem Ofen), *merluza a la madrileña* (gefüllter Seehecht) oder *soldaditos de Pavía* (in Ei paniertes Stockfisch) probieren. Traditionell schließt man das Abendessen mit einem Gläschen *Chinchón*, einem herben Anisbrand, ab.

Para especialistas – Geheimtipps

Wer genug vom Sightseeingstress hat, der kann in den Weiten des 1,4 km² großen *Parque del Buen Retiro* im Herzen Madrids mal richtig ausspannen und Energie für den Abend tanken. Das braucht man auch, denn in den Nightlife-Vierteln – wie *Malasaña* oder *Chueca* – steppt nicht nur am Wochenende gewaltig der Bär!

Quellenverzeichnis

- S. 7: © Getty Images/Cultura
S. 12: © fotolia/Anton Gvozdkov
S. 13: *oben* © panthermedia; *unten* © Claus Breinfeld
S. 14: © Guido Meier (Madrid, Cervantes-Denkmal)
S. 15: © iStockphoto/peepo
S. 20: © panthermedia/Ralph R.
S. 21: *oben* © Pepe Figueredo, *unten* © fotolia/Andres Rodriguez
S. 22: © panthermedia/JCB Prod. (Madrid, Metrópolis-Haus an der Gran Vía)
S. 23: © Cartomedia, www.cartomedia-karlsruhe.de
S. 28: © Guido Meier
S. 29: *oben* © Guido Meier; *unten* © fotolia/Gerhard Reus
S. 30: © iStockphoto/jasantiso (Barcelona, Casa Batlló)
S. 31: © fotolia/Irina Magrelo
S. 36: © panthermedia/Ingeborg Knol
S. 37: *oben* © iStockphoto/slava296; *unten* © iStockphoto/hatman12
S. 38: © fotolia/Frankwalker.de (Strand auf Mallorca)
S. 39: © iStockphoto/nikada
S. 44: © Guido Meier
S. 45: *oben* © iStockphoto/leewalton (Parador in Ronda);
unten © iStockphoto/vanbeets
S. 46: © fotolia/Ségolène Roze (Sevilla, Plaza de España)
S. 47: © mauritius images/Phovoir
S. 52: © Guido Meier
S. 53: *beide* © Guido Meier
S. 54: © fotolia/carballo (Mugardos)
S. 57: © fotolia/sumnersgraphicsinc
S. 62: © Guido Meier
S. 63: *rechts* © iStockphoto/ene; *links* © fotolia/Monkey Business
S. 64: © iStockphoto/Marlee90 (Costa Brava, Tossa de Mar)
S. 65: © fotolia/ft_photography
S. 70: © fotolia/DX
S. 71: *oben* © iStockphoto/airportrait; *unten* © Guido Meier
S. 72: © fotolia/David Hughes
S. 73: *links oben* © fotolia/Onkelchen; *links unten* © fotolia/Jose Hernaiz;
rechts © fotolia/sbego
S. 78: © Guido Meier (Barcelona, Plaza de Cataluña)
S. 79: *beide* © Guido Meier
S. 80: © iStockphoto/Ingenui (Lanzarote)
S. 81: *von links oben*: © fotolia/MAST, © fotolia/DOMINIQUE MARIOTTI,
© fotolia/Javier Gil, © fotolia/Luxian, © fotolia/mtrommer
S. 86: © Guido Meier
S. 87: *oben* © fotolia/xahara, *unten* © Guido Meier
S. 88: © fotolia/Irina Fischer (Casaris)
S. 89: © Guido Meier
S. 94: © iStockphoto/Alfsky
S. 95: *oben* © iStockphoto/EricHood; *unten* © iStockphoto/anzeletti
S. 96: © fotolia/lbfotomotor (Windmühlen in La Mancha)
S. 97: © Guido Meier
S. 102: © Guido Meier
S. 103: *oben* © fotolia/Kzenon; *unten* © Guido Meier
S. 104: © iStockphoto/leminuit (Bilbao, Guggenheim-Museum)